

4. Казанская О.В., Гужов В.И. Формирование информационной образовательной среды технического университета // Университетское направление: практика и анализ. 2003. № 4. – С. 57–61.
5. Шилова О.Н. Информационная педагогика и её принципы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ito.edu.ru/2004/Moscow/1/1-3729.html>.
6. Негодаев И.А. Информационная культура [Электронный ресурс]. – М., 2002. – Режим доступа: http://www.i-u/biblio/archive/negodaev_info/03.aspx.

И.Н. ЕРМОЛАЕВ

АНГЛИЙСКИЙ МИССИОНЕР РОБЕРТ ПИНКЕРТОН И ЕГО МЕМУАРНЫЕ ЗАМЕТКИ О ПСКОВСКОЙ ГУБЕРНИИ 1818 Г.

В статье введены в научный оборот и представлены в переводе с английского малоизвестные прежде в псковской краеведческой литературе мемуарные записки миссионера Роберта Пинкертона (1780–1859), посетившего Псковскую губернию в 1814–1820 гг. в качестве представителя Российского Библейского общества. Атрибутированы соответствующие издания Российского Библейского общества 1818 и 1820 гг., обнаруженные в Дривлехранилище Псковского государственного музея-заповедника.

*«Помнишь ли ты, житель свободной Англии,
что есть на свете Псковская губерния...»*

А.С. Пушкин.

Михайловское–Лондон. 1819 г.

В 1814–1820 гг. Псков и губернию посещал миссионер Английского Библейского общества Роберт Пинкертон. Своё пребывание в псковских краях, в частности, в 1818 г., он впоследствии представил в мемуарной книге, изданной в Лондоне на английском языке, под названием: *«Россия: или разнообразные наблюдения о прошлом и нынешнем состоянии этой страны и её обитателей, по запискам, созданным во время путешествий на службе Библейского общества, в период многолетнего проживания в этой стране, Роберта Пинкертона – доктора богословия, автора книги «Нынешнее состояние Греческой церкви в России» и иностранного представителя Британского и зарубежного Библейского общества»* (Лондон, 1833 г.)¹.

Кто же такой Роберт Пинкертон и с какой целью он посещал Псков?

Роберт Пинкертон (1780–1859) – сотрудник Английского Библейского общества, созданного на основе пуританских² и масонских идей для распространения текстов Священного Писания среди подвластных Англии народов и за пределами её владений, в странах, где деятельность общества не встретит особых препятствий. Среди таких стран оказалась с приходом «дней александровых прекрасного начала» и Россия.

Предварительно кратко осветим деятельность данного общества в России в целом, а затем на этой основе изложим русскую канву биографии Роберта Пинкертона и некоторые особенности описания им одного из его псковских миссионерских путешествий 1818 г.

Российское Библейское общество (1814–1826)

Император Александр I, воспитанный в просвещённом космополитическо-масонском духе гуманных мистических идей своего времени, покровительствовал деятельности Английского Библейского общества, которое в начале его царствования распространяло на основах веротерпимости Священное Писание в переводах на различные

¹ Pinkerton R. Russia: or Miscellaneous observations on the past and present state of that country and its inhabitants... (London, 1833).

² Пуритане (англ. puritans, от лат. puritas – чистота) – английская разновидность протестантизма на основе кальвинизма. Пуритане требовали выборности клира, упрощения обрядности, выступали против украшательства в церквях, в частности, рассматривали живопись как разновидность идолопоклонства. Второе значение – сторонники строгих нравственных правил на основе христианского аскетизма.

языки российских и иных народов. В силу политических и идеологических причин особое покровительство со стороны императора деятельности общества было оказано при изгнании «дванадцати языков» Наполеона за пределы России и после окончательной победы над «корсиканским чудовищем», закреплённой победившими державами во главе с Россией и Англией на Венском конгрессе в 1815 г. В этот период император и его окружение, одухотворённые идеей консервативно-христианского преображения посленаполеоновской Европы и России на основе общих гуманных ценностей, официально учреждают сначала Санкт-Петербургское отделение Английского Библейского общества (1813 г.), а затем и Российское Библейское общество – в 1814 г.

Возглавил общество в качестве президента близкий к императору главноуправляющий духовными делами иностранных исповеданий князь А.Н. Голицын³.

Английское Библейское общество оказало содействие российскому материально и интеллектуально, в том числе через миссионерскую деятельность своих сотрудников, одним из наиболее видных представителей, которых в России был Роберт Пинкертон. Среди главных задач российского общества выдвигалась задача широкого распространения Библии на языках различных народов, издание дешёвых душевспасительных книг и духовное просвещение.

Вскоре по всей России были учреждены губернские и уездные отделения общества. Поскольку в общество входил сам император, то представители местных духовных и светских властей старались отличиться на данном поприще, предоставляя отчёты об успешном распространении Священного Писания среди подданных. Считалось правилом хорошего тона, в духе времени, даже на официальных мероприятиях и в документах прибегать к цитированию соответствующих душевспасительных сочинений. При этом средства на Библию, кроме пожертвований самого императора и его окружения, собирались также по подписке среди разных сословий русских подданных, включая крестьян. Общие тиражи изданий, до завершения деятельности общества в 1826 г., достигали, как предполагают, одного миллиона экземпляров на многих языках народов России и Европы (осетинском, зырянском, киргизском, вотяцком, пермяцком, латышском и т. д.). Книги переводились и печатались сразу в нескольких типографиях (С.-Петербург, Москва, Вильно, Казань, Астрахань и др.)

В состав правления Российского Библейского общества на основе принципов веротерпимости входили православные иерархи, протестанты, католики, представители русского масонства и просвещённой бюрократии, такие, как, например, А.Ф. Лабзин⁴ и М.М. Сперанский⁵.

С 1815 г. общество приступает к переводу Библии на русский язык. Поскольку сам император Александр I предпочитал Священное Писание читать на более понятном для него языке – французском, то возражений с его стороны не последовало. В 1816 г. труд по переводу поручили Санкт-Петербургской духовной Академии во главе с её рек-

³ Александр Николаевич Голицын (1773–1844) – князь, русский государственный деятель и просветитель масонской направленности. При императоре Александре I занимал должности обер-прокурора Святейшего Синода (с 1803), главноуправляющего департаментом иностранных вероисповеданий (с 1810 г.), министра народного просвещения (с 1816 г.). В 1817 г. возглавил объединённое министерство духовных дел и народного просвещения, оставив при этом должность обер-прокурора Синода. В 1814–1824 гг. являлся президентом Российского Библейского общества, покровительствуя масонской деятельности некоторых его представителей, в частности, содействуя распространению изданий мистической направленности сотрудника общества масона А.Ф. Лабзина. В результате придворных интриг и ревности православных иерархов, узревших в масонской веротерпимости угрозу своему ведомству, был с 1824 года отправлен в отставку.

⁴ Александр Фёдорович Лабзин (1766–1825) – выпускник Московского университета, последователь круга русского просветителя-масона Н.И. Новикова, сотрудник правления Российского Библейского общества, издатель многочисленных сочинений на масонско-мистические темы, в том числе журнала «Сионский вестник». В результате интриг недругов масонства и веротерпимости, в том числе со стороны отдельных православных иерархов, был с 1821 г. отправлен в ссылку, где пребывал до своей кончины.

⁵ Михаил Михайлович Сперанский (1772–1839) – выходец из православного духовного сословия. Видный общественный и государственный деятель реформаторской направленности, в том числе на основе масонских ценностей, сторонником которых он являлся. Сотрудник правления Российского Библейского общества. В 1812–1816 гг. пребывал в опале. Затем вновь возвращён на государственную службу. При императоре Николае I обрёл доверие, войдя в состав Верховного суда над декабристами, многие из которых прежде были его масонскими собратьями. Возглавил труды по составлению многотомного «Свода законов Российской империи». М.М. Сперанского принято считать «светилом русской бюрократии» умеренной либеральной реформаторской направленности.

тором архимандритом Филаретом⁶. К 1821 г. был переведён и издан несколькими многотысячными тиражами Новый Завет. Положительно об этом переводе отозвался, в частности, архиепископ Псковский Евгений Болховитинов⁷. Готовился также и перевод Ветхого Завета, но до 1826 г. по различным причинам, включая противодействие некоторых представителей православной иерархии, были изданы только отдельные книги Библии на русском языке, в частности – Пятикнижие и Псалтырь. Наряду с этим Российское Библейское общество предприняло и переиздание славянской Библии – в 1816 г.

Но такого рода широкая деятельность, на фоне приобретающих всё более ярко выраженный оттенок мистических масонских устремлений, стала встречать противодействие в части высшей православной иерархии и среди отдельных представителей русского общества и государственной бюрократии. В 1824 г. Александр I вынужден был уступить данному негативному мнению, отстранив от управления делами общества князя А.Н. Голицына и назначив на его место противника князя – митрополита Серафима⁸ (прежде усердно участвовавшего в делах общества), который вскоре направил усилия к завершению его работы. В 1826 г. деятельность Российского Библейского общества указом императора Николая I была окончательно прекращена.

В дальнейшем в России до 1917 г. существовали другие Библейские общества, однако они, как правило, ограничивали свою деятельность, в основном, протестантской паствой. Полный же перевод Священного Писания на русский язык был окончательно осуществлён и подготовлен к печати русской православной церковью в 1876 г.

После 1991 г. Российское Библейское общество возобновило свою деятельность в новых исторических условиях.

Из биографии Роберта Пинкертона (1780–1859)⁹

Родился Роберт Пинкертон в 1780 г., в Шотландии, в протестантской семье пуританского толка, принадлежал к древнему роду, отец его был известным писателем, географом и историком. Роберт Пинкертон получил хорошее образование, владел, кроме английского, несколькими иностранными языками – русским, арабским, турецким, немецким. С 1805 по 1808 гг. в качестве сотрудника Английского Библейского общества вёл миссионерскую деятельность на русском Кавказе. С 1809 г. трудился в Москве, издавая на русском языке религиозные книги. Затем принял участие в создании сначала Петербургского (1813 г.), а потом и Российского Библейского общества (1814 г.).

С 1814 г. участвовал в создании Библейских обществ на освобождённых от наполеоновских войск территориях Европы. В том же году в Лондоне вышла книга под редакцией Роберта Пинкертона и с его комментарием: *«Существующее состояние Греческой церкви в России или резюме христианского богословия Платона, последнего митрополита Москвы. Предварительные воспоминания о духовном учреждении в России и приложение, содержащее оценку происхождения и отличия сект российских инакомыслящих»* (Лондон, 1814)¹⁰.

В 1814–1820 гг. Пинкертон совершил несколько длительных миссионерских путешествий по России и Европе, в ходе которых неоднократно посещал также и Псков (в частности – в 1814, 1816, 1818 гг.), где при его содействии с 12 марта 1817 г. начало дей-

⁶ Митрополит Филарет (Василий Михайлович Дроздов, 1782–1783) – известный православный богослов, в 1994 г. причислен к лику святителей. Будучи членом правления Российского Библейского общества, участвовал в переводе Библии на русский язык. Впоследствии содействовал прекращению деятельности общества, в том числе, занимая антимасонскую позицию по отношению к веротерпимости части его руководства. Позднее под редакцией митрополита Филарета после многолетних трудов был издан первый полный перевод Библии на русский язык – в 1876 г.

⁷ Евгений (Болховитинов Евфимий Алексеевич, 1767–1837) – архиепископ Псковский 1816–1822), затем митрополит Киевский, известный писатель, знакомый А.С. Пушкина, участник Верховного суда над декабристами, автор многих трудов на исторические темы, в том числе книги «История княжества Псковского». – Киев, 1831 г., ч. 1–4.

⁸ Серафим (Глаголевский Стефан Васильевич, 1757–1843) – митрополит С.-Петербургский и священноархимандрит Александро-Невской Лавры, один из инициаторов закрытия Российского Библейского общества.

⁹ Материал для биографии Роберта Пинкертона предоставлен его российским потомком Борисом Ивановичем Поповым, за что мы выражаем ему нашу благодарность.

¹⁰ The present state of the Greek church in Russia, or, a summary of Christian divinity, by Platon, late metropolitan of Moscow, with a preliminary memoir on the ecclesiastical establishment in Russia; and an appendix, containing an account of the origin and different sects of Russian dissenters, by Robert Pinkerton (London, 1814).

ствовать псковское отделение Российского Библейского общества. В последующие годы Роберт Пинкертон трудился в Европе. В 1833 г. по впечатлениям своих российских путешествий он издал в Лондоне упомянутую выше книгу: *«Россия: или разнообразные наблюдения о прошлом и нынешнем состоянии этой страны и её обитателей...»* (Лондон, 1833)¹¹.

Описание города Пскова, представленное Пинкертоном в данной книге, относится ко времени его пребывания в Псковской губернии в мае–июне 1818 г. В это время в Пскове исполняли свои служебные обязанности, упомянутые в его мемуарах Псковский гражданский губернатор фон Адеркас (1816–1826) и Псковский архиепископ Евгений Болховитинов (1816–1822), у которых Пинкертон принимал своеобразный отчёт о деятельности созданного за год до этого псковского отделения Российского Библейского общества, о чём он повествует как в самих мемуарах, так и в письме из Пскова от 30 мая 1818 г.¹²

Судя по данному письму, Пинкертон был весьма удовлетворён первыми итогами деятельности псковского общества, которые «превзошли все самые смелые ожидания», и открывавшимися дальнейшими перспективами библейского обращения 650 тысяч душ губернского населения под покровительством деятельного губернатора и просвещённого архиепископа. В его представлении даже беднейшие псковские крестьяне охотно отдавали по всей губернии при содействии фон Адеркаса и Евгения Болховитинова последние копейки на поддержание деятельности общества и приобретение драгоценных текстов Священного Писания...

«Количество ежегодных подписчиков, – сообщает он по этому поводу, – 211, а лиц, внёсших пожертвования – 1117, среди них немало беднейших крестьян, которые, ознакомившись с простыми и благочестивыми целями общества, охотно вносят свои копейки, дабы помочь в сборе денежных средств. Подписные взносы и копеечные пожертвования крестьян в первый год составили около 13 тыс. рублей». Но Библий ещё не хватает, даже добрая половина псковского духовенства пока не обеспечена таковыми, на что Пинкертону посоветовал «умный и почтенный» псковский архиепископ, под руководством которого, как надеется Пинкертон, ситуация в скором времени будет исправлена...¹³

Как и положено, именитого заморского гостя в Пскове встречали на широкую ногу, стараясь продемонстрировать всё лучшее, включая тюрьму и казённую больницу, куда Пинкертона сопровождал лично сам губернатор фон Адеркас. Отчёт о деятельности псковского отделения общества в ходе приятной беседы на исторические и литературные темы, сопровождаемой чаепитием, был представлен Пинкертоном непосредственно архиепископом Евгением в его живописной Снеготорской резиденции под Псковом.

Кроме этих известных псковских персонажей той поры в мемуарах дано общее описание Пскова и его крепостных сооружений, представлены живописные подробности повседневного и праздничного быта псковичей разных сословий. Например, упомянут до сих пор малоизвестный у нас факт первомайских гуляний в императорской России¹⁴.

Особое внимание Пинкертон уделяет укладу жизни купцов и крестьян в качестве носителей традиционного русского национального религиозного сознания.

В этой связи, естественно, сказываются особенности его протестантского восприятия, в частности, в отношении русского иконопочитания. Так, будучи свидетелем крестного хода в Псковском Кремле, по случаю выноса иконы Псково-Печерской Божией Матери, он именуется почитание данной иконы суеверием, а сама икона кажется ему языческим уродливым тёмным ликом. Только свет текста Библии в протестантском духе может просветить псковских язычников, заблудших в идолопоклонстве. В силу этого Пинкертон старается особо подчеркнуть свои успехи в распространении текстов Священного Писания среди непросвещённых псковских крестьян, в избах которых, перед иконами, он всё-таки заметил плоды своих усилий – Библии...

¹¹ Pinkerton R. «Russia: or Miscellaneous observations on the past and present state of that country and its inhabitants...» (London, 1833).

¹² Текст письма опубликован нами в брошюре «Английский миссионер Роберт Пинкертон и его мемуарные заметки о Псковской губернии пушкинских времён». Псков, 2011. – С. 62–64 (перевод В.В. Беляева).

¹³ Там же.

¹⁴ Более подробно об этом см. соответствующее примечание (48) к тексту перевода.

Кроме России Пинкертон трудился также над переводами и изданием библейских текстов и в других странах, где ему довелось побывать непосредственно или с которыми его связывала миссионерская издательская деятельность. Его перу принадлежит большое количество книг и заметок на разнообразные темы. В 1857 г. Роберт Пинкертон вышел в отставку, похоронен в Париже.

Вместе с Пинкертоном в России, в Петербурге, долгое время проживала и его семья – жена и дети, говорившие по-русски. Часть потомков Пинкертона пустила корни в России, одним из таковых является упомянутый выше (см. сноску 9) современный российский литератор Борис Иванович Попов, любезно предоставивший материал для данной статьи о своём шотландском предке – Роберте Пинкертоне.

Подробности описания Пинкертоном Пскова и губернии, какими они предстали перед ним в период его путешествий 1814–1820 гг. и, в частности, 1818 г., читатель найдёт в прилагаемом ниже тексте перевода с английского второй главы книги: *Pinkerton R. «Russia: or Miscellaneous observations on the past and present state of that country and its inhabitants...» (London, 1833).*

Перевод исполнен по нашей просьбе с электронной версии книги корпорации Google В.В. Беляевым. Консультация и помощь в подборе иллюстративного материала¹⁵ осуществлены старшим научным сотрудником Псковского музея-заповедника А.Б. Постниковым.

«Россия:

или разнообразные наблюдения о прошлом и нынешнем состоянии этой страны и её обитателей, по запискам, созданным во время путешествий на службе Библейского общества, в период многолетнего проживания в этой стране, Роберта Пинкертона – доктора богословия, автора книги «Нынешнее состояние Греческой церкви в России» и иностранного представителя Британского и зарубежного Библейского общества» (Лондон, 1833)¹⁶

ГЛАВА II¹⁷

Санкт-Петербург: отъезд из него – Описание Гатчины – Жилища крестьян – Святые заступники – Псков – Посещение архиепископа Евгения [Болховитинова] – Псковское Библейское общество – Описание Пскова – его бывшее величие и нынешнее запущенное состояние – Крестный ход – Изобретательный способ предохранения фруктовых деревьев в зимние холода – Различные сословия русского купечества – их привилегии – обычаи – одежда и пр. – Первомайская прогулка – Состояние Псковской губернской тюрьмы – Больница – Окрестные земли и пр.

По Санкт-Петербургу ещё нельзя составить представление обо всей России, поскольку его жители, в основном, иностранцы – либо по происхождению, либо по обычаям и образу жизни. Никакого иного сословия русских людей здесь в их естественном состоянии не увидишь, поэтому за основу описания русских мы не станем брать недостоверные образы, являемые нам Санкт-Петербургом, а рассмотрим условия жизни крестьянства и прочих сословий в деревнях и провинциальных городах...

Первым значимым населённым пунктом, через который мы проезжали по пути из столицы, была Гатчина...

Местность от Гатчины до Пскова¹⁸ равнинна и лишена живописных мест, представляющих интерес для путешественника: огромная часть её до сих пор покрыта бескрайними сосновыми и берёзовыми лесами, пребывающими в первозданном виде, остальная же часть занята аграрными культурами и пастбищами. Избы в крестьянских деревнях, как и в других частях империи, почти всегда одинаковы по всей России: вы-

¹⁵ Опубликован в упомянутом выше отдельном издании: «Английский миссионер Роберт Пинкертон и его мемуарные заметки о Псковской губернии пушкинских времён». – Псков, 2011.

¹⁶ Перевод В.В. Беляева (Псков, 2011).

¹⁷ При публикации текста данной главы мы опускаем отрывки, относящиеся к описанию Петербурга и Гатчины, поскольку нас интересует в первую очередь псковская тематика. Все нижеследующие примечания являются редакторскими (– И. Е.).

¹⁸ В английском оригинале переводимого текста название города Псков и производные от него наименования даны в одном из вариантов старинного написания – Плесков (Pleskof).

строены из брёвен и крыты дранкой или соломой, а лицевой стороной обращены к дороге. У каждой избы есть ворота, ведущие во двор, из которого открывается вход в жилое помещение. Остальную часть двора занимают стойла, сараи и прочие надворные постройки. Ворота обычно заперты, и поэтому каждая семья спокойно живёт в собственном ограждённом пространстве. Но вследствие того, что всё хозяйство выстроено из дерева и прочих огнеопасных материалов, а также чрезмерной жары летом, сожжённые дотла деревни – увы! – слишком часто привлекают взор путешественника по провинции. В случае, если после пожара владелец крепостных не может либо не желает помочь погорельцам с приобретением материалов для отстройки новых жилищ, то они делятся на группы и странствуют по городам и весям, собирая милостыню для этой цели.

Входя в избу, первым делом обращаешь внимание на большую печь, сложенную из кирпича – размером от шести до восьми квадратных футов, высотой в пять футов, с ровной поверхностью [лежанкой], – она всегда занимает видное место в жилище. Часть семьи зимой спит на лежанке, поскольку кровати всё ещё не особо распространены среди крестьян, остальные расстилают рогожи и овчинные тулупы везде, где им удобно, а летом часто спят в сенях или на открытом воздухе. Простой сосновый стол рядом с маленьким застеклённым (или незастеклённым) окошком; скамьи, расставленные вдоль стен; несколько глиняных горшков, в которых готовится еда в печи (ибо у них нет иного очага для приготовления пищи); несколько деревянных досок для нарезки продуктов; солонка и ложки, сделанные из того же материала; деревянная бочка (или две) для воды; корыто, выдолбленное из ствола дерева, в котором стирают бельё; да ещё сундук для одежды, – вот та простая утварь, что составляет обстановку русской избы. Но даже и в самой бедной избе вы всегда увидите одну или несколько икон святых заступников, а в более зажиточных – иконы Спасителя и Богородицы. У многих есть также икона Святой Троицы, где Бог-Отец восседает как Вседержитель на троне, а подле него изображены, с одной стороны – Бог-Сын (Иисус Христос), а с другой – Дух Святой, в облике голубя. Эти небольшие иконы вешаются в углу¹⁹ избы, обращёнными к двери, – таким образом, они привлекают внимание каждого входящего, напоминая ему о его христианском долге. Гость, переступив порог избы и закрыв за собою дверь, умолкает, склоняется перед иконами, несколько раз осеняет себя крестным знамением, повторяет слова молитвы и только тогда – не ранее – обращается к домашним: «Мир вам!», «Христос с вами!» – после чего излагает цель своего прихода.

Чтобы одарить крестьян святыми образами (иконами), которые обычно изображаются на досках, а также крестами, старики отправляются в странствие по стране с непокрытой головой, выменивая иконы на что-нибудь ценное, но при этом ни в коем случае не разменивая на деньги, ибо, согласно пониманию ими святости, иконы бесценны и потому никогда не продаются. В силу чего иконы также не сжигаются и не уничтожаются. Если икона со временем становится слишком ветхой, то её вверяют воле речных волн, которые уносят святой образ от взора прежнего владельца, и всякий, кто найдёт такую икону, вновь опускает её в воду, куда она не исчезнет навсегда.

В избах простонародья красный угол почитается семейным алтарём, и именно здесь, на небольшой полке пред образами, несколькими годами позднее во многих домах появилась Библия, в той единственной части жилища, где можно узреть хоть какие-то признаки приобщённости к цивилизованному искусству²⁰. Иконы заботливо обрамлены окладами, иногда посеребрёнными или позолоченными. Кроме них едва ли встретишь в избе другой предмет, напоминающий о принадлежности к цивилизации, поскольку всё остальное относится к изделиям уровня примитивной стадии развития человеческого общества²¹. И как прискорбно при этом осознавать, что этот красный угол, этот семейный алтарь часто оказывается для грубых и невежественных (лишь некоторые из которых умеют читать) немногим лучше капища идолов!²² Увы, иное им неведомо! Когда же я имел удовольствие лицезреть Библию на деревянной полке, посреди святых ликов, и слы-

¹⁹ В красном углу.

²⁰ Прозрачный намёк автора на плодотворные результаты деятельности представляемого им Библейского общества.

²¹ Типичный пример высокомерного взгляда некоторых европейцев той поры на уровень русской культуры и степень цивилизованности русского народа.

²² Данный взгляд автора отражает, видимо, пуританское (см. выше прим. 2) мнение о языческой основе культа почитания икон.

шать, как обитатели избы с волнением расспрашивали о её содержании одного из своих грамотных сородичей, то я понял, что истинное противоядие злу теперь обеспечено²³.

По прибытии в Псков (в древности называемый Плесковия) нам пришлось изрядно покружить по улицам среди обширных развалин домов и церквей, откуда мы не сняли комнату в гостинице, содержимой одним итальянцем. После краткого отдыха я был принят псковским гражданским губернатором фон Адеркасом²⁴, энергичным и умным маленьким немцем, который, прочитав мои рекомендации, предоставил мне все средства, бывшие в его власти, для осуществления цели моего приезда в Псков. После полудня мы вместе с губернатором выехали в резиденцию архиепископа Евгения²⁵, расположенную верстах в пяти от города, который выразил счастье вновь меня видеть. Его преосвященству было тогда около пятидесяти шести лет, был он человеком весьма значительных литературных дарований и весьма любил рассуждать на данную тему. Касательно же главной цели моей миссии, он сообщил, что со времени моего предыдущего визита при Псковской епархии уже создано Библейское общество, однако им до сих пор не удаётся получить необходимое количество экземпляров Священного Писания, сообразно потребностям епархии. Большая часть духовенства, из 450-ти приходов епархии, до сих пор сильно нуждается в Библии. И это при том, что 500 экземпляров Библии и 261 экземпляр Нового Завета, полученные ранее из Санкт-Петербурга, уже были распределены, как и другая партия заказанных прежде 500-та экземпляров Библии и 700-та Нового Завета. Население епархии, по словам архиепископа, составляет около 650-ти тыс. человек, среди которых в первый год в поддержку общества они собрали 13 тыс. рублей (520 фунтов стерлингов).

Его преосвященство показал мне несколько листов издаваемого им в Санкт-Петербурге биографического труда, где не только представлено описание опубликованных сочинений наиболее именитых русских писателей духовного чина с ранних времён²⁶, но, на что он обратил особое внимание, рассматриваются также многочисленные рукописи, доселе хранившиеся в монастырях и библиотеках по всей империи. Я тогда приобрёл экземпляр данного труда и нашёл в нём много нового и весьма ценного материала относительно состояния христианства в России, начиная с крещения в десятом веке, до времени более близкого знакомства цивилизованных народов Европы с этой страной и её жителями в прошлом столетии.

Архиепископ также упомянул мне, что был занят написанием истории Пскова²⁷, но при этом весьма жаловался на нехватку материалов, вопреки проделанным им усердным поискам в церковных библиотеках Новгорода и в иных местах, где хранятся древние рукописи. Монастырь, где проживает его преосвященство, находится на некотором удалении от города, на берегу реки Великая²⁸. Обстановка его апартаментов весьма скромна, а прислуживают ему, видимо, всего лишь несколько монахов да церковных служителей.

После угощения чаем – излюбленным напитком русского духовенства, который обычно заваривают из лучших сортов и подают без молока, но с лимонным соком или коньяком, – мы всей компанией направились к вершине соседнего холма, откуда любовались чудесной панорамой древнего города и псковских предместий, а также видом об-

²³ Экземпляр Нового Завета, изданного попечением Российского Библейского общества в 1818 г., а также соответствующий экземпляр Библии, издания 1820 г., были недавно обнаружены в Древлехранилище Псковского государственного музея-заповедника старшим научным сотрудником А. Б. Постниковым. Данные издания поступили в музей в начале XX столетия из Холмского уезда, о чём гласит сопровождающая дарственная надпись. ПИХМЗ. Древлехранилище. Ф. 222. Доріомедов В. Д., свящ. Инв. № 486. О. Ф. 30528(1).

²⁴ Адеркас Борис Антонович (1775-1831) – псковский гражданский губернатор (1816-1826). Выходец из прибалтийских немцев, слыл среди современников довольно добрым человеком. При нём в Пскове построен в 1817 г. плавучий мост через реку Великую и в 1818 г. упоминаемый Р. Пинкертоном мост через Пскову. Осуществлял надзор за ссыльным А. С. Пушкиным, который, как гласит предание, сочинил следующую эпиграмму на губернатора на одной из почтовых станций близ Пскова: «Господин фон Адеркас, /Худо кормите вы нас:/ Вы такой же ресторатор./ Как великий губернатор».

²⁵ Евгений (Болховитинов Евфимий Алексеевич, 1767–1837) – архиепископ Псковский (1816–1822). Роберт Пинкертоном мог прежде встречаться с архиепископом (о чём он упоминает далее в своих мемуарах) либо в С.-Петербурге, либо во время одного из своих более ранних визитов в Псков, например, в 1816 г. (см. также выше прим. 7).

²⁶ Вероятно, речь идёт об издании труда Евгения Болховитинова: «Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина греко-российской церкви». – СПб., 1827.

²⁷ Болховитинов Е. «История княжества Псковского». – Киев, 1831, ч. 1–4.

²⁸ Снетогорский монастырь под Псковом, бывший тогда местопребыванием архиепископа Псковского.

ширного озера того же наименования²⁹. При этом столь же приятно и полезно было послушать отдельные пояснения умудрённого годами священника об окружающих местах, описанием истории которых, начиная с древнейших времён, в данный момент было занято его писательское перо.

Псков расположен на берегах рек Великая и Пскова и был построен легендарной русской княгиней Ольгой, которая родилась в деревушке, милях в восьми от города, называемой Сибут³⁰, откуда молодой князь Игорь взял её впоследствии в жёны. Но любовь Ольги к своей псковской родине была столь сильна, что, став христианкой около 965-го года, она приехала из Киева, дабы распространить христианскую религию среди своих земляков-язычников.

В это же время, как гласит легенда, она основала город на месте, указанном ей божественным светом с небес, который озарил берег у слияния двух вышеупомянутых рек. Начала она с возведения церкви в честь Святой Троицы, вокруг которой и вырос город, известный своей силой и торговым значением в течение многих последующих веков.

Когда знаменитый киевский князь Владимир делил своё княжеское наследие между своими десятью детьми, рождёнными от стольких же жён, Псков достался Судиславу³¹, который впоследствии, году примерно в 1030-м, стал его первым правителем. Судьба Пскова и даже княжение в нём долгое время, примерно до начала пятнадцатого столетия, находились в тесной зависимости от его отношений с извечным соперником и одновременно «старшим братом» – Новгородом. Впоследствии Псков вступил в союз с Ганзейскими городами, добился большей самостоятельности и стал чеканить свою собственную монету. На этой монете была изображена голова быка с короной внизу³², а на оборотной стороне указана ценность монеты. Республиканские принципы правления преобладали в Пскове до времени его покорения Великим князем московским Иваном Васильевичем в 1509 году³³. Русский летописец Нестор говорит, что христианство распространялось в Псковских краях одновременно с распространением оною в Новгороде Святым Иоакимом Корсунянином³⁴.

Ныне город Псков пребывает в весьма ветхом и запущенном состоянии, с населением около 10-ти тыс. жителей. Он до сих пор разделён на три части: Кремль, Средний и Окольный город. Башни и укрепления, обнесённые стеной, занимают по окружности около семи вёрст. Все они выложены из известняка и настолько обветшали под воздействием морозов зимой и жары летом, что, определённо, ещё через несколько столетий все эти развалины уже окончательно порастут зелёным мхом. Губернатор рушит массивные внутренние стены, которые отделяют три четверти города, и выкладывает улицы камнем и щебнем³⁵; он также прилагает немалые усилия для ремонта общественных зданий, большей частью запущенных и обветшалых.

Как часто путешественник в России удивляется при виде ряда некогда великолепных общественных строений, ныне опустевших и разрушающихся под воздействием

²⁹ Псковско-Чудское озеро.

³⁰ В другом написании – Выбуты, село, существующее и поныне в 12 км от Пскова, вверх по реке Великой, считающееся легендарной псковской родиной княгини Ольги.

³¹ Судислав Владимирович (ум. 1063), князь Псковский (1014–1036) – один из сыновей киевского князя Владимира Святославича (ум. 1015). Получил по наследию в удел Псков в 1014 году, но затем в результате междоусобной борьбы был в 1036 г. низложен и на многие годы заточён в темницу («поруб») в Пскове братом своим, князем новгородским Ярославом Мудрым, откуда был вызволен только через 23 года (1059) совместно правившими некоторое время племянниками своими – Изяславом, Святославом и Всеволодом, – при условии отказа с его стороны от прав на киевский княжский престол (на что он имел основания по старшинству). Судислав отказался от права на занятие престола и принял монашеский постриг в Киевском Георгиевском монастыре, где и умер.

³² Распространённое долгое время на Западе ошибочное представление о виде древнего псковского герба, отражённое в том числе, например, в рисунках германского путешественника XVII в. Августина Мейерберга, давшего в своём альбоме изображение в виде «быка с короной» («Альбом Мейерберга. Виды и бытовые картины России XVII века». СПб., 1903).

³³ Более традиционно принято считать датой покорения Псковской вечевой республики Москвой 1510 г., что свершилось при царе Василии III Ивановиче.

³⁴ Иоаким Корсунянин (ум. 1030) – святитель Новгородский (с 993 г.), один из первых епископов из числа греческих священников, которых привез из крымского Корсуна киевский князь Владимир I Святославич. Борясь с языческим наследием, проповедовал христианство в Новгороде, с его именем связывают начало строительства храма Святой Софии Новгородской, куда в 1598 г. были перенесены его мощи.

³⁵ Rubbish (англ.) – мусор, отходы, пустая порода.

времен года. Всё это памятники деспотичной воли самодержца или какого-нибудь знатного помещика, который внезапно может повелеть целому городу возникнуть здесь, а дворцу – там! Стены воздвигаются, но умы людские не всегда подвластны царской воле, если намечаются собственные коммерческие интересы...

Это последнее замечание, однако, не относится к Пскову, поскольку его массивные строения были возведены в прошлые века из внутренних потребностей многолюдного города, предприимчивые купцы которого обогащались прибылями от широкой и успешной торговли. Губернатор перекинул плавучий мост через Великую и теперь возводит арочный деревянный мост через Пскову. При условии, что подобные усовершенствования продлятся ещё несколько лет, город приобретёт более привлекательный вид, в особенности, если между Псковско-Чудским озером и Перновом [Пярну] на Балтике будет прорыт канал, как это ныне предполагается.

Прежде церквей в городе было много, ныне же их число сократилось до тридцати, при этом многие из них в таком состоянии, что губернатор сообщил мне о намерении снести, по меньшей мере, треть из них, где богослужения давно уже не совершаются. Число аркадных бойниц и печур³⁶ внутри городских стен огромно³⁷. Жители древнего Пскова, видимо, каждую часть этого обширного города соединили также тайными подземными ходами.

Я отправился осмотреть соборную церковь Святой Софии в Псковском Кремле³⁸, где застал архиепископа, совершающего богослужение посреди толпы богомольцев, по случаю ежегодного выноса в крестный ход одной из их чудотворных икон – Печерской Божией Матери³⁹. Собор богат церковным убранством, облачением духовенства, священными сосудами и многим другим; в нём покоятся также мощи нескольких псковских святых, в частности, Святого Тимофея, который в бытность языческим князем именовался Довмонтом, а затем стал одним из самых знаменитых псковских воинов⁴⁰. Архиепископ ныне занимает палаты псковских князей⁴¹, где находится также духовная консистория, ведающая церковными делами епархии. Общественные здания города выстроены из кирпича, а частные постройки большей частью бревенчатые.

После окончания службы всё духовенство, кроме архиепископа, в окружении огромной, празднично разодетой толпы народа направилось под громкое пение псалмов и звон колоколов с иконой Божией Матери крестным ходом вокруг внешней стены города. Это было поистине впечатляющее зрелище – созерцать тысячи невежественных и суевверных жителей данного города и его окрестностей, которые крестились и падали ниц перед проносимым мимо них тёмным уродливым женским ликом, украшенным золотом и драгоценными камнями!⁴² Что кроме света божественного откровения способно рассеять эту языческую тьму и указать жителям современной Плесковии⁴³ единственный объект поклонения, единственного Посредника между Богом и человеком!⁴⁴ Почитаемая пско-

³⁶ Печуры – камеры подошвенного боя в крепостных сооружениях Пскова.

³⁷ В англ. оригинале: «...the number of arched caves and vaults within the walls is quite extraordinary».

³⁸ Автор, очевидно, имеет в виду Троицкий собор Псковского Кремля.

³⁹ Существует несколько списков иконы Псково-Печерской Божией Матери. Здесь, вероятно, речь идёт об иконе Псково-Печерской Божией Матери «Умиление», являющейся списком с иконы Владимирской Божией Матери. По преданию, данная икона обретаена Псково-Печерским монастырём в начале в XVI в. С того времени неоднократно являла чудо, в частности, спасая псковичей от войска польского короля Стефана Батория в 1581 г. и отвращая наполеоновское нашествие в 1812 г. В память об этих событиях ежегодно с иконой свершались крестные ходы из Псково-Печерского монастыря в Троицкий собор Псковского Кремля, в седьмую неделю после Пасхи и 7/20 октября. Праздники чудотворной иконы установлены также 21 мая, 23 июня и 26 августа.

⁴⁰ Довмонт (лит. Daumantas), в крещении Тимофей (ум. 1299) – псковский князь из язычников литовского происхождения, принял христианство и княжил в Пскове (1266–1299). Отличился полководческим талантом, – под его руководством псковичи одержали многочисленные победы над своими приграничными недругами, включая литовцев и ливонцев, добились большей самостоятельности от Новгорода. Князь Довмонт (Тимофей) был канонизирован в XVI в. как Святой Благоверный князь Тимофей Псковский, мощи его и легендарный «довмонтов меч» покоились до большевиков в Троицком соборе Псковского Кремля. Здесь же прежде был погребён Всеволод Мстиславич (ум. 1138) – князь новгородский и псковский, в крещении Гавриил.

⁴¹ Приказные палаты Пскова, каменное здание, возведённое в конце XVII столетия. Ныне здесь располагаются музейные экспозиции. К «палатам псковских князей» непосредственного отношения не имеют.

⁴² В англ. оригинале: «...before a black ugly female portrait».

⁴³ Так автор в англ. оригинале именует жителей современной ему Псковщины (modern Plescovia).

⁴⁴ Здесь очевидный намёк автора, более подробно раскрываемый далее, на свет познания истинного христианства через усвоение содержания текста Библии, распространением которой в то время на Псковщине занималось Библейское общество под его руководством.

вичами Икона Божией Матери довольно древняя и в городе, как они выражаются, «гостит всего несколько дней», собирая деньги для монастыря⁴⁵, которому принадлежит.

Представители низшего духовенства находились в это время посреди толпы народа, взывая к «милости Царицы Небесной». Насколько же важно вложить Библию в руки народа, подобного этому! Ведь в других местах, более или менее нам известных, такие зрелища тоже можно часто увидеть. Такова, к сожалению, преобладающая склонность человеческой природы у всех народов и во все времена.

В Пскове я навестил нескольких знатных купцов, проявивших особый интерес к делу нашего общества. В стенах террасного сада⁴⁶ одного из них мне довелось наблюдать весьма изобретательный способ предохранения теплолюбивого сорта фруктовых деревьев от превратностей суровой зимы этого северного края. Деревья здесь свободно произрастали на земле и выглядели вполне плодоносными, однако я заметил, что все они поддерживались подпорками. Когда я спросил о причине, – мне сообщили, что корням деревьев позволяли расти только с одной стороны, вследствие чего осенью садовник мог укладывать деревья на землю и накрывать их сверху соломой и землёй до весны, когда их вновь поднимали обратно и подпирали, что я и видел. В противном случае – подобные фруктовые деревья не выжили бы в этом суровом климате.

Русские купцы в Пскове до сих пор уважаемы, – они ведут обширную торговлю коноплей, льном, салом, шкурами и прочим товаром с Нарвой и другими морскими портами Финского залива. В древние времена основными центрами торговли в России были Москва, Владимир, Киев, Новгород и Псков. Однако тогда купцы не были особым сословием, отличным от остальных жителей, как в нынешнее время⁴⁷. В 1785 г. императрица Екатерина Великая определила их в особое сословие, разделила на три класса (гильдии) и пожаловала им привилегии и предписания, долженствующие содействовать торговой деятельности.

Купцы первой гильдии занимаются широкой торговлей, внутренней и внешней, и имеют особую привилегию основывать фабрики, строить корабли и отправлять их в заморские страны со своими товарами.

Купцы второй гильдии также могут заниматься оптовой торговлей, но только в пределах империи. Они точно так же могут основывать фабрики и перевозить свою продукцию земным либо водным путём на продажу в города и на ярмарки в различных частях страны. Купцы же третьей гильдии имеют право торговать только в городах, где они проживают, и в принадлежащих к этим городам административных округах. Им также дозволяется заниматься ткачеством, содержать харчевни, постоянные дворы, бани. Представители купечества в больших городах имеют собственный суд, заседатели и служители которого избираются из их же числа. Они платят налоги и прочие подати, назначенные монархом, но освобождены от телесных наказаний и обязательной воинской повинности.

В 1807 г. император Александр I пожаловал особые знаки отличия тем представителям первой гильдии, именуемым первостатейными, из числа которых избираются члены городских магистратов. Им дозволяется ездить в экипажах с четырьмя лошадьми, носить сбоку шпагу и появляться при дворе. Купцы же двух других гильдий могут передвигаться по городу в повозках, запряжённых не более чем двумя лошадьми. Для купцов первой гильдии существует также особая родословная книга под названием «Бархатная книга знатных купеческих родов»⁴⁸, куда вписаны представители именитых купеческих фамилий.

Домашнее хозяйство и одеяния купцов, в особенности второй и третьей гильдий, всё ещё, как правило, соответствуют обычаям их предков, и поэтому по нынешним русским купцам Москвы, Новгорода, Пскова и Киева мы можем составить некоторое представление об их исторических предшественниках. Многие из купцов – люди приятной

⁴⁵ Псково-Печерского монастыря.

⁴⁶ ... in a terrace-garden (англ.).

⁴⁷ Данное утверждение автора не вполне соответствует исторической действительности, поскольку как в допетровские времена, так и впоследствии, до упоминаемых преобразований Екатерины Великой, купцы всегда занимали особое положение в иерархии русского общества, подразделяясь по знатности и богатству.

⁴⁸ Название книги происходит от бархатного переплёта. Учреждена в 1807 г. императором Александром I по аналогии с существовавшей с конца XVII столетия Бархатной Книгой дворянских родов. В книгу вносились представители родов первостатейного и первогильдейского купечества.

наружности, среднего роста, здоровые и склонные к полноте в зрелом возрасте. Среди их жён и дочерей нередко встречаются довольно милостивые женщины, однако с возрастом они также весьма расположены к дородности. Наиболее состоятельные из купцов ведут жизнь в праздности и роскоши, напоминая по стилю и манерам больше жителей востока, чем представителей западноевропейского общества.

В дни общественных увеселений купцы, выезжая на гулянье, стараются щегольнуть перед русскими из других сословий особыми экипажами. Езда верхом редко используется дворянами, а среди купцов и крестьян распространена ещё меньше. Когда крестьянину нужно добраться из одной деревни в другую, лежащую в нескольких верстах, он запрягает для этой цели летом *тележку* (четырёхколёсную повозку), а зимой – *санки*. Мало кому⁴⁹ из владеющих таким удобным средством передвижения придёт в голову отправиться в путь верхом или пешком, если на то нет особой надобности.

Сани и телеги просты по устройству, а при их изготовлении обычно не используют ни единого гвоздя, скрепляя различные части деревянными колышками и ивовыми прутьями. В целом весь экипаж весьма сочетается с упряжью лошадей и одеждой хозяев, являя собой произведение той природной смекалки, которая присуща всем ремесленникам, не контролируемым непосредственно городскими корпорациями и гильдиями. И действительно, каждый крестьянин одновременно и плотник, и тележник, и шорник, и сапожник, и т. д., для всей своей семьи; а жена его исполняет обязанности ткачихи (из льна и шерсти), красильщицы и портнихи по своей части домашнего труда.

В прежние времена представители русской знати ездили в экипажах, мало отличавшихся от тех, что ныне в ходу у низших слоёв общества, и только с середины прошлого века у них вошли в употребление разнообразные коляски, кареты, двуколки⁵⁰, *дрожки*⁵¹ и прочее.

В нынешнее время всяких роскошных экипажей на улицах двух столиц – превеликое множество. Первого мая 1811 года на многолюдном народном гулянье в Сокольниках под Москвой, при встрече праздника весны⁵², я видел свыше трёх тысяч колясок и карет, большая часть которых были запряжены четырьмя, а некоторые и шестью лошадьми. По таким дням представители знати стараются превзойти друг друга великолепием экипажей, красотой лошадей и роскошью ливрей своих слуг, а поскольку больших праздников в русском календаре всё ещё много, несмотря даже на отмену некоторых из них в прошлом столетии, то и возможностей показать себя предостаточно. Но лишь сравнительно немногие появляются в такие дни верхом, предпочитая восседать в открытом ландо⁵³ или коляске и оттуда непринуждённо взирать на длинную череду экипажей, движущихся рядом с ними.

Первого мая знатные дамы откладывают свои зимние меха и появляются в летних платьях по последней моде французской столицы, ибо Париж – законодатель мод на берегах Невы и Москвы, точно так же, как на берегах Дуная и Темзы. Жёны русских тоже купцов красуются в своих колясках и дрожках на всех праздничных гуляньях. Однако они всё ещё наряжаются в национальные костюмы и поэтому представляют особый интерес для иностранца; и хотя при этом, подобно листьям на деревьях, их наряды обычно всегда одного кроя и расцветки, как в майский, так и в прочие дни, но богатство красок и дороговизна шёлка и парчи, из которых они пошиты, делают их гораздо более роскош-

⁴⁹ «... for not one in fifty» (англ).

⁵⁰ Двуколка (кабриолет) – двухколёсный экипаж, запряжённый одной лошадью.

⁵¹ Дрожки – лёгкий, открытый четырёхколёсный экипаж, на одного–двух человек.

⁵² Празднование встречи весны Первого мая было, как предполагают, официально введено в России Петром I в качестве заимствования из римской западной и народной европейской языческой традиций (в виде, например, посадки так называемого Майского зелёного дерева, гуляний вокруг него и т. д.). Некоторые исследователи отмечают, что такой символический праздник присутствовал и в русской славянской традиции. Вот пример одного из описаний празднования Первого мая в императорской России: «Во всей России празднуют ныне Первое мая. В деревнях и сёлах веселятся поселяне на травке-муравке. Распевают песни и угощают друг друга. Парни и девушки составляют игры и хороводы. В губернских городах отправляют Первое мая в городском саду, в коем играет музыка и поют песельники. Сюда съезжается весь город. С наступлением вечера освещаются аллеи разноцветными огнями, и всё гуляющее спешит поздравить губернатора с Первым маем. Потом сожигают вне сада фейерверк, а в вокзале начинают танцы, которые оканчиваются с рассветом дня...». Терещенко А. «Быт русского народа» – СПб., 1848, ч. VI, С. 214–215).

⁵³ Ландо – четырёхколёсный экипаж с открытым верхом.

ными, чем наряды дворянок. В дни праздничных выходов русские купцы особо стараются щегольнуть друг перед другом красотой своих лошадей и богатым одеянием жён. Навероятно дорогие жемчуга и драгоценные камни украшают головы и шеи женщин, принадлежащих к высшему сословию русского купечества; жёны же купцов меньшего достатка украшены подобным же образом, но не настоящими драгоценностями, а бижутерией. Когда смотришь на какого-нибудь седобородого русского купца в годах, одетого в свободного кроя кафтан из добротной материи, в рубахе без воротника и шейного платка, перепоясанного шёлковым поясом и в богатой меховой шапке на голове, восседающего рядом со своей женой, разряженной в красочные шелка и сверкающие драгоценности (как это было описано выше), щёки и брови которой, и без того красивые от природы, при этом ещё нарумянены, набелены и начернены, – то невольно улыбнёшься при виде подобного контраста! В такие дни даже самый бедный разносчик пирогов и блинов старается со своей женой и дочерьми выглядеть нарядно на гуляньи, как здесь именуют подобные народные праздники.

В сопровождении губернатора я посетил главную тюрьму – *острог*. Находится он в отдалённой части города и представляет собой длинное прямоугольное каменное здание в один этаж⁵⁴. Всего в нём одиннадцать камер: пять на одной стороне здания и шесть на другой, – с общим проходом между ними. Камеры были хорошо проветрены и чисты, стены недавно побелены. В этих одиннадцати камерах мы застали пятьдесят восемь преступников, распределённых по видам их преступлений. Из этого количества восемь были убийцами, большинство других – воры, в том числе конокрады, несколько дезертиров, но при этом среди них *не было должников*. Одежда у заключённых своя собственная либо подаренная им сердобольными местными жителями, которые зачастую также снабжают их и пищей, в особенности по праздничным дням. На содержание острожников правительство выделяет пятнадцать копеек, т. е. полтора пенса в день на каждого, но деньги им не выдаются, а откладываются для закупки продовольствия смотрителем. Каждый заключённый получает два фунта чёрного хлеба ежедневно и полфунта мяса дважды в неделю. В некоторых камерах у преступников на ногах были цепи, которые одевали им на ночь, но настолько лёгкие, что они почти без малейших затруднений гуляли в них по двору. Увидав, что полы в камерах каменные либо земляные, а вместо кроватей – деревянные лавки, я переговорил с губернатором о необходимости настилки полов, с чем он не только согласился, но даже уверил меня, что намерен это сделать ещё до зимы. Я не увидел у заключённых ни Библий, ни каких-либо иных религиозных книг, однако позже они были обеспечены несколькими экземплярами Священного Писания.

Эта тюрьма обнесена высокой каменной стеной, огораживающей просторный и весьма чистый двор, в одной части которого находится колодец, а в другой – баня, с разными другими удобствами для поддержания опрятности среди заключённых. Они обязаны посещать баню раз в неделю. Губернатор уверяет, что богослужения для заключённых проводятся каждое воскресенье. Он также сообщил мне, что в каждой из восьми уездных тюрем губернии количество преступников составляет от двадцати до тридцати человек, при этом во всех тюрьмах вместе взятых содержится не менее двадцати девяти человек, осуждённых за убийство⁵⁵, – довольно необычная пропорция для населения в 650 тыс. душ.

Затем мы посетили Городовую больницу, расположенную на открытом берегу Псковы⁵⁶. Больничные палаты отличались чистотой; даже у больных преступников, доставленных сюда из тюрьмы, имелось особое помещение, и, как мне показалось, относились здесь к ним с большим человеколюбием. Отобедав с губернатором, мы ушли и про-

⁵⁴ Псковский тюремный замок – каменное строение по типовому губернскому проекту известного российского имперского архитектора А. Захарова, выстроен к 1805 г. под руководством псковского губернского архитектора К. Жданова. При тюрьме находилась домовая церковь Александра Невского. Здание тюрьмы после ряда перестроек и надстройки этажей сохранилось до настоящего времени. Ныне здесь, как и прежде, расположена тюрьма.

⁵⁵ Дословно: «...no fewer than twenty-nine persons convicted of murder».

⁵⁶ Псковская городская больница в 1803–1828 гг. располагалась на берегу Псковы, в месте, прозванном «Волчьи ямы», возле Гремячей башни, в каменных палатах, выкупленных из частного владения и отремонтированных к 1803 г. Приказом общественного призрения. С 1829 г. больница была переведена в здание бывшей Межевой конторы на берегу реки Великой, расположенное в строениях конца XVIII века. Лукин А.В. «Очерки истории Псковской областной больницы». – Псков, 2003, С. 11–23.

вели вечер с архиепископом, которого определённно интересуют больше древности и исторические изыскания, нежели богословские беседы.

Местность вокруг Пскова равнинна, но вряд ли плодородна: преобладают глинистые и песчаные пространства, где, как кажется, ничто особо не произрастает, кроме обычной сосны. Зимой эти пространства выглядят весьма уныло, да и летом не особо привлекательны. Тем не менее, губерния не только выращивает достаточно зерна для прокорма своего населения, но ещё и экспортирует свыше миллиона четвертей ежегодно. Здешние лён и конопля – превосходного качества; леса и пастбищ – в избытке. В губернии производится большое количество кож, находящих сбыт на рынках Петербурга, Нарвы и в других краях.

ЛИТЕРАТУРА

1. Пыпин А. Российское Библейское общество // Вестник Европы. – Т. IV, VI. – СПб., 1868.
2. Библейские общества в России // Энциклопедич. словарь Брокгауза и Ефрона. – Т. III. – СПб., 1892.
3. The present state of the Greek church in Russia, or, a summary of Christian divinity, by Platon, late metropolitan of Moscow, with a preliminary memoir on the ecclesiastical establishment in Russia; and an appendix, containing an account of the origin and different sects of Russian dissenters, by Robert Pinkerton. – London, 1814.
4. Pinkerton R. Notizie dei viaggi del Reverendissimo Sig. Pinkerton per varie dell' Europa e dell' Azia. – Firenze, 1818.
5. Third report of the American Bible Society. – New-York, 1819. – P. 160.
6. Pinkerton R. Russia: or Miscellaneous observations on the past and present state of that country and its inhabitants... – London, 1833.
7. «The history of the British and Foreign Bible Society». – V. I. – London, 1859.

Т.А. ЗАЙЦЕВА

ПРИЮТ СПОКОЙСТВИЯ, ТРУДОВ И ВДОХНОВЕНЬЯ

*«Любовь к Пушкину становится
нашей национальной чертой»
А. Битов*

О знаменательных датах Государственного музея-заповеднике А.С. Пушкина «Михайловское».

Система образования пока ещё не вышла из полосы реформ. Остаются ещё нерешенные проблемы. К таким проблемам, в первую очередь, относится духовно-нравственное воспитание молодежи. Постановка этой проблемы связано с резким падением духовного здоровья российского общества.

Высокий духовно-нравственный потенциал можно найти в исторической личности, в его деяниях, творчестве, значимости для культурного и общественного развития страны и региона.

Такой личностью для Псковской области является А.С. Пушкин. Именем А.С. Пушкина определяется глубинная суть русской культуры. Его творчество формирует целостное мировосприятие, личностно-свободолюбивое и гражданско-ответственное, нравственное благородство личности.

Наследие великого поэта помогает философскому осмыслению жизни, её художественно-образному освоению, развитию эстетического восприятия окружающего. Его творчество отличает «всесторонняя соразмерность: содержание и форма, мысли и чувства, смысл и звучание правды и благородства, целенаправленной гражданственности и эстетической самоцельности, национальной характерности и всечеловеческого единства, поразительной простоты и духовной сложности, философской обобщенности мироощущения и предельной живости восприятия конкретного и частного, серьезных размышлений и игры, драматизма и прозаичности, диалога с читателем и углубленности в собственные переживания» (М.С. Каган)¹.

¹ Каган М.С. История культуры Петербурга: учеб. пособие. – 2-е изд. доп. – СПб.: Изд-во СПб ГУП, 2006.